



## La estación en la naturaleza y en la agricultura

### 1. ¿Qué sucede en la naturaleza?

- ¿Qué cambios en la naturaleza sienten ustedes alrededor?
- ¿Cuál es el clima a la mañana y a la noche?
- ¿Cuánto dura el día? ¿Cuándo oscurece?
- ¿Qué plantas y frutas son característicos de esta época? (Albarrana, guayaba, granada, mandarina, dátil).
- ¿Qué actividades agrícolas se realizan al final del verano y en otoño? En la plantación, en la viña (ha culminado la vendimia) y en el campo (la cosecha del algodón, el arado con vistas a la nueva temporada).

### El período de Tishrei – Azaria Alón, kibutz Beit Hashitá, 14.11.98

El tiempo de Tishrei. Ese es el nombre que se le da a la subestación dentro de lo que llamamos hoy en día el otoño: los meses de Tishrei, Jeshván y Kislev. Así, él aparece, junto con sus tres hermanos, el período de Tevet, el período de Nisán y el período de Tamuz, en los márgenes del zodiaco en las sinagogas antiguas en Beit Alfa y Jamat Tveria. Así pues, supuestamente el período de Tishrei es algo permanente y conocido, que se puede predecir, y sin embargo nos sorprende cada año, nos toma desprevenidos, y con el dicho agregado de siempre: "Un año como este todavía no habíamos tenido".

Pero esta vez no vengo a hablar de los objetos que se mojaron con la lluvia, ni del techo que no fue reparado a tiempo, sino sobre varios fenómenos naturales, a los que debimos habernos acostumbrado hace tiempo, y que, sin embargo, parece que nos tomaran por sorpresa cada año.





Comencemos por lo que alguna vez se llamó "primavera en Elul". Nuestro verano es una estación de florecimiento seguro en paisajes que no son de agua. Es resiliencia al calor, tal como tenemos en enero y febrero resiliencia al frío. Hete aquí que, cuando los días se acortan, el calor disminuye y las lluvias aún no han comenzado, se despiertan varios de los árboles y arbustos y se ponen a florecer. De repente aparecen en las puntas de las ramas hojas frescas, como si hubiera llegado la primavera. Es sorprendente, en teoría, la conducta de ciertas plantas y de algunos animales que habían desaparecido de nuestra vista durante el verano: se habían ocultado en los pliegues de la tierra, y aparecieron de pronto en su superficie. Respecto de casi cada uno de ellos, nos preguntamos:

¿Qué te ha despertado, la lluvia o el viento? Es fácil señalar a la lluvia como la culpable, pero más de una vez el argumento no funciona como debiera. Es más que famosa la albarrana, que se eleva y florece mucho antes de que caiga la primera gota de lluvia. Más de una vez se ha explicado que las flores de la albarrana que emergen en Elul son, en realidad, las flores del año pasado: las hojas del invierno pasado, que llenaron la cebolla y prepararon la inflorescencia. La diferencia entre la albarrana y otras plantas con bulbo es que el florecimiento no se produce al día siguiente al crecimiento, sino después de un período de descanso en la tierra. Así se puede entender un fenómeno de decenas de especies de flores que surgen de la tierra con la lluvia del loré o incluso antes: la existencia de un reloj biológico en un órgano inactivo, supuestamente, un reloj que despierta la planta a su actividad invernal. En parte de los casos, este reloj es totalmente autónomo, y no depende de ningún acontecimiento que ocurra por sobre la tierra: ni el descenso de las temperaturas, ni las lluvias.

En otros casos, es necesario un factor externo que apriete el gatillo: la baja en la temperatura, o unas cuantas gotas de humedad, ya sea rocío o lluvia. ¿Y de dónde sabemos que en estos casos existe algún reloj por el estilo? ¿Quizás no lo hay, y solo los fenómenos de la naturaleza son los que despiertan los procesos? Veamos qué sucede en lugares donde hay cebollas o bulbos y también riego de verano: se puede regar cuanto deseemos; las cebollas no despertarán hasta que el reloj interno se los ordene. Como máximo, la humedad provocará que el surgimiento de las flores o las hojas sobre el terreno regado se adelante en algunos días al surgimiento sobre





terreno seco. He visto un fenómeno interesante en mi jardín, en el comportamiento de un animal, un caracol de jardín, de una especie cercana al caracol de campo, que se estableció últimamente en Israel. Esos caracoles son activos en lugares húmedos en invierno, en especial durante la noche.

En el verano, ese caracol se entierra, cierra su abertura con una cubierta dura, y espera hasta el próximo invierno. El jardín es regado todo el verano, pero el caracol no se tiente a salir. Sin embargo, una mañana, antes de que cayera la primera gota de agua, encontré en el sendero dos caracoles que se confundieron, y pensaron que el riego, junto con una baja en la temperatura, eran señal de invierno. Algunas horas después, comprendieron su error, y volvieron a atrincherarse, hasta la llegada de la verdadera lluvia.

Es más conocida la conducta de las plantas denominadas "precursoras de la lluvia", casi 30 especies de plantas bulbosas cuyas flores emergen con la lluvia del loré o antes. Está claro que el agua escasa y el poco tiempo que pasa entre el loré hasta el florecimiento no podrían provocar a este, sino solo servir como un catalizador para la flor, que ya estaba lista debajo de la tierra. Así conocí la crocus mayor, o quizás era la crocus jerosolimitana, en una noche de Sucot, en un matorral de la Alta Galilea, cuando brillaba con sus enormes y rosas flores. Su hermana, la crocus Tubia, ya había florecido, seguramente, antes que ella en el Neguev, y otra hermana, la crocus del loré, esperará al loré. Junto a la crocus mayor nos encontramos también con la albarrana de la costa, que ignora totalmente la lluvia y florece según el calendario. Así se comporta también la sternbergia, una flor amarilla y hermosa, cuyas zonas de distribución se nos van revelando. No nos sorprendamos entonces, si hallamos ciclámenes florecidas, a las que solo el rocío logró despertar, junto con una muscari de hojas pequeñas y con una albarrana otoñal.





### **Canción de Tishrei**

**Letra: Rajel Schapira; música: Dani Amihod**

El cielo cambia  
ante los ojos campesinos.  
Se preparan los vecinos  
para los Días Terribles.

Alguien piensa en ti  
y anota tus actos.  
Vuelve a casa rápido  
que el viento ya es frío.

Las mandarinas están madurando  
en el huerto, en su tiempo.  
Las maestras tocan  
y se van a dormir temprano.

Ya he visto una lavandera  
o quizás solo me pareció  
otro viento hamsín ayer acabó,  
y también las largas vacaciones.

¿Qué ocurrirá, qué pasará,  
preguntan los cronistas,  
cuando por la ruta de la costa  
se yergan las albarranas?

¿Qué anuncian los titulares  
en el periódico vespertino?  
Ven deprisa a casa  
que el viento ya es frío.





# Machon Ha'Chagim

Kibbutz Institute for Holidays  
and Jewish Culture

5

- Marquen todas las expresiones en la canción, relacionadas con la naturaleza.
- ¿Qué podemos aprender, a partir de la canción, acerca del mes de Tishrei en la naturaleza?



Macon Ha'Chagim  
[www.chagim.org.il](http://www.chagim.org.il)



Jewish Holidays site  
[www.buja.org.il](http://www.buja.org.il)

